



Formation combinée en langue arabe
et culture irakiennes

Royal Air Force

Le rôle premier de la Royal Air Force (RAF) britannique est de protéger l'espace aérien britannique.

Avec un personnel et un équipement de première classe, un service de surveillance et de renseignements à la pointe de la technologie, et une réactivité remarquable face à n'importe quelle situation, la RAF a un rôle déterminant dans les missions britanniques à l'étranger.

Communicaid

Communicaid est un cabinet de conseil en interculturel et en techniques de communication, qui a pour mission d'aider les plus grands groupes internationaux à limiter les risques et à optimiser les opportunités de travail dans un environnement international complexe et en constante évolution.

Nous travaillons en étroite collaboration avec des organismes internationaux dont la Royale Air Force pour proposer un ensemble complet de services en consulting, ainsi que des formations ciblées en interculturel, en langues et en techniques de communication.

Formation combinée en langue arabe et culture irakiennes

Suite à leur affectation en Irak, quatre Flight Protection Wing de la RAF Lyneham furent chargés de la sécurité et du soutien au sol d'une base aérienne située près de Basra.

Pour préparer le personnel à leur mission, une formation en langue et une sensibilisation à la culture irakiennes furent mises en place avec pour objectif de sensibiliser les participants aux différences culturelles du pays cible et les doter d'outils de communication pour des échanges productifs avec la population civile.

Objectifs

Les formations devaient répondre aux exigences suivantes :

- Comprendre en profondeur la culture irakienne.
- Apporter au personnel RAF en contact avec les Irakiens conseils et stratégies.
- Comprendre les bases de la langue arabe, expressions orales et écrites clés du dialecte arabe irakien.

Défis

Principaux défis à relever :

- Former un groupe de personnel de grades différents : caporaux, pilotes, sergents, capitaines, commandants d'escadrille et lieutenants colonels.
- Produire des sessions efficaces et stimulantes pour des groupes de participants dont la formation et l'expérience de l'Irak diffèrent.
- Dispenser une formation ciblée qui apporte des éléments concrets et pragmatiques pour une application quasi immédiate.

Méthodologie

Afin de dispenser une formation adaptée aux besoins du personnel RAF, tous les participants ont rempli un questionnaire sur leur expérience et connaissance de l'Irak. Le personnel clé a été directement interrogé et les informations sur les fonctions et le rôle de chacun ont été recueillies et analysées.

Toutes ces informations ont permis à l'équipe Culture & Communication de Communicaid d'élaborer, en étroite collaboration avec les experts culturels et linguistiques sur l'Irak, un programme sur mesure.

Ainsi, la formation en langue a été dispensée auprès de deux petits groupes répartis en fonction de leur connaissance de la langue cible et le programme sur la sensibilisation culturelle fut assuré auprès de l'ensemble des 14 participants en format de session plénière.

Le programme fut assuré par une équipe de deux experts culturels et deux formateurs d'arabe irakien, un homme et une femme pour chaque groupe, tous

deux de nationalité irakienne. Les équipes ont étroitement travaillé ensemble afin de s'assurer que les différents composants de la formation soient intégrés et développés tout au long de la semaine de formation.

La formation fut hautement interactive et comprenait jeux de rôle, simulations, discussions et analyses à partir d'études de cas et d'incidents critiques afin de permettre une mise en pratique reflétant la réalité et de consolider les acquis.

Solutions

Communicaid a conçu un programme de formation d'une semaine, alliant formation en langue et culture, et comprenant :

- Des informations essentielles sur l'Irak dont l'histoire, la situation politique et économique actuelle, le rôle de la religion, les groupes ethniques et l'importance des relations tribales et familiales.
- Des conseils pragmatiques sur comment travailler avec les Irakiens tels que le code de conduite, participer à des réunions

aux côtés du personnel militaire local, des organisations et visiter des maisons de civils.

- L'acquisition de compétences en langue arabe irakienne pour pouvoir communiquer dans différentes situations dont saluer, se présenter, les noms, les titres, les rangs militaires, s'orienter, la notion de temps, etc.

Résultats

Grâce à ce programme de formation alliant langue et culture, le personnel sélectionné pour Basra a acquis connaissances et outils pour mieux répondre à leur mission ; maîtrise des éléments clés de la langue, compétences suffisantes pour communiquer avec la population locale, sensibilisation culturelle pour travailler plus efficacement dans cette partie du monde.

Vraiment très utile
**Lieutenant Colonel
RAF Lyneham**

Un formateur
exceptionnel!
Capitaine RAF Lyneham



LONDRES T: +44 (0)20 3370 8500
F: +44 (0)20 3370 8501
Communicaid E: info@communicaid.com
Mitre House W: www.communicaid.com
12-14 Mitre Street
Londres EC3A 5BU
Royaume-Uni

PARIS T: +33 (0)1 77 71 25 85
F: +33 (0)1 77 71 25 86
Communicaid France E: info@communicaid.fr
4 rue d'Astorg W: www.communicaid.fr
Paris 75008
France

BRUXELLES T: +32 (0)2 235 8650
E: info@communicaid.be
Communicaid W: www.communicaid.be
Rue Breydel, 34
1040 Bruxelles
Belgique

FRANCFORT T: +49 (0)69 274 015 259
F: +49 (0)69 274 015 183
Communicaid E: info@communicaid.de
Mainzer Landstraße, 27-31 W: www.communicaid.de
60329 Francfort
Allemagne

NEW YORK T: +1 800 673 6836
E: info@communicaid.com
Communicaid W: www.communicaid.com
Rockefeller Center, 7th Floor
1230 Avenue of the Americas
New York, NY 10020
Etats-Unis